Le magazine d'informations de Gardanne
Du 2 au 16 décembre 2014 - Bimensuel n°426

énergies

Petit arbre deviendra grand, p. 8

- **Urbanisme :** le pays d'Aix à l'horizon 2030, p. 17
- **Fête :** toutes les animations de Noël, p. 14
- **Environnement :** les abeilles ont bien travaillé, p. 15

ville-gardanne.fr
VilledeGardanne
@villedegardanne

Mardi 2 décembre
Lettres de Poilus, lecture à 18h30 à la médiathèque

Vendredi 5 décembre
Théâtre **Cyrano de Bergerac** à 20h30
à la Maison du Peuple (lire p10)

Samedi 6 décembre
Randonnée pour **le Téléthon** à Cabrières d'Aigues
avec *Les verts terrils* à partir de 10h

Samedi 6 décembre
Concert **Vaillant/Malavergne** à 20h30
à la médiathèque (lire p11)

Mardi 9 décembre
Lecture sur **Les poètes et la Grande Guerre** à 18h30
à la médiathèque (lire p11)

Mercredi 10 décembre
Don du sang à Biver en mairie annexe de 15h à 19h

Jeudi 11 décembre
Concertation **ligne Aix-Marseille** de 10h à 12h
en Mairie (lire p5)

Lundi 15 décembre
Concert des **Orchestres à l'école** de 15h à 16h
à la médiathèque

Mardi 16 décembre
Concertation **ligne Aix-Marseille** de 14h à 16h
en Mairie (lire p5)

Mardi 16 décembre
Dans la lumière de Matisse à 18h30 à
la médiathèque (lire p11)

TEMPS-FORT

Des Leds bien sous tous rapports

LE CHANGEMENT, LE VRAI, EST SOUVENT LA SOMME D'UNE FOULTITUDE D'INITIATIVES, INDIVIDUELLES ET COLLECTIVES. Le service public essaie de montrer l'exemple, et en matière d'écologie, Gardanne n'est pas en reste de grands chantiers (le parc photovoltaïque…) et de petits pas, moins voyants peut-être, mais tout aussi importants. Parmi ceux ci, dans le cadre du Plan d'action global sur les énergies (le Page), la Ville a souhaité optimiser son éclairage public. Boulevard Paul-Cézanne (celui qui longe Alteo, avec les poteaux), depuis le mois dernier, on commence à dire *"Adieu, ampoules à iodure métallique,"* et *"Bonjour, éclairages à Led."* Huit poteaux ont déjà été équipés, à raison de six projecteurs chacun. Durée de vie annoncée : 50 000 heures (contre 12 000 précédemment), soit entre dix et quinze ans, sans aucune maintenance, contre des interventions une à deux fois par an auparavant. Et de 1 100 watts consommés par poteau, on tombe à… 172 watts. Pour marquer le coup, la Ville a procédé à une illumination, où on a pu constater que l'éclairage n'avait en rien perdu en qualité. « *C'est un pas de plus en faveur du développement durable, avec une consommation réduite par six,* » a souligné le Maire, Roger Meï. « *Le temps de retour (temps de rentabilité) de ces projecteurs à Led est de cinq ans,* a ajouté Anthony Pontet, élu aux Énergies. *Il faut féliciter les services municipaux qui ont remarquablement travaillé, sur un secteur pas facile, qui évolue en permanence. Cette démarche est pour nous essentielle alors que les études sur les bouleversements climatiques sont de plus en plus alarmantes.* » Et le député François-Michel Lambert de compléter avec la fable du colibri qui, avec son minuscule bec, vient déposer au goutte à goutte de l'eau pour éteindre l'incendie qui ravage la forêt : « *Cette fable montre que tous les gestes, si petits soient-ils, ont une importance. Si chacun, chacune, fait sa part, on aura un résultat.* » Pour un vrai changement climatique.

Une démarche pédagogique innovante

Le domaine de Barême va devenir le site d'une des premières fermes agroécologiques de la région. Un projet innovant de la Ville consistant à mettre en place un écosystème agricole, biologiquement équilibré.

Le samedi 8 novembre, par une belle journée ensoleillée, petits et grands ont pris plaisir à assister à la première étape de mise en œuvre de ce parc expérimental et participer à la plantation de 1 200 arbres, future haie de la biodiversité. Beaucoup de monde pour un moment convivial. Une belle aventure qui démarre pour la Ville en partenariat avec l'association "La main à la Terre" et le lycée agricole de Valabre. Cette action innovante s'inscrit dans une démarche de respect de l'environnement comme la réalisation des jardins partagés ou la création d'un rucher pédagogique.

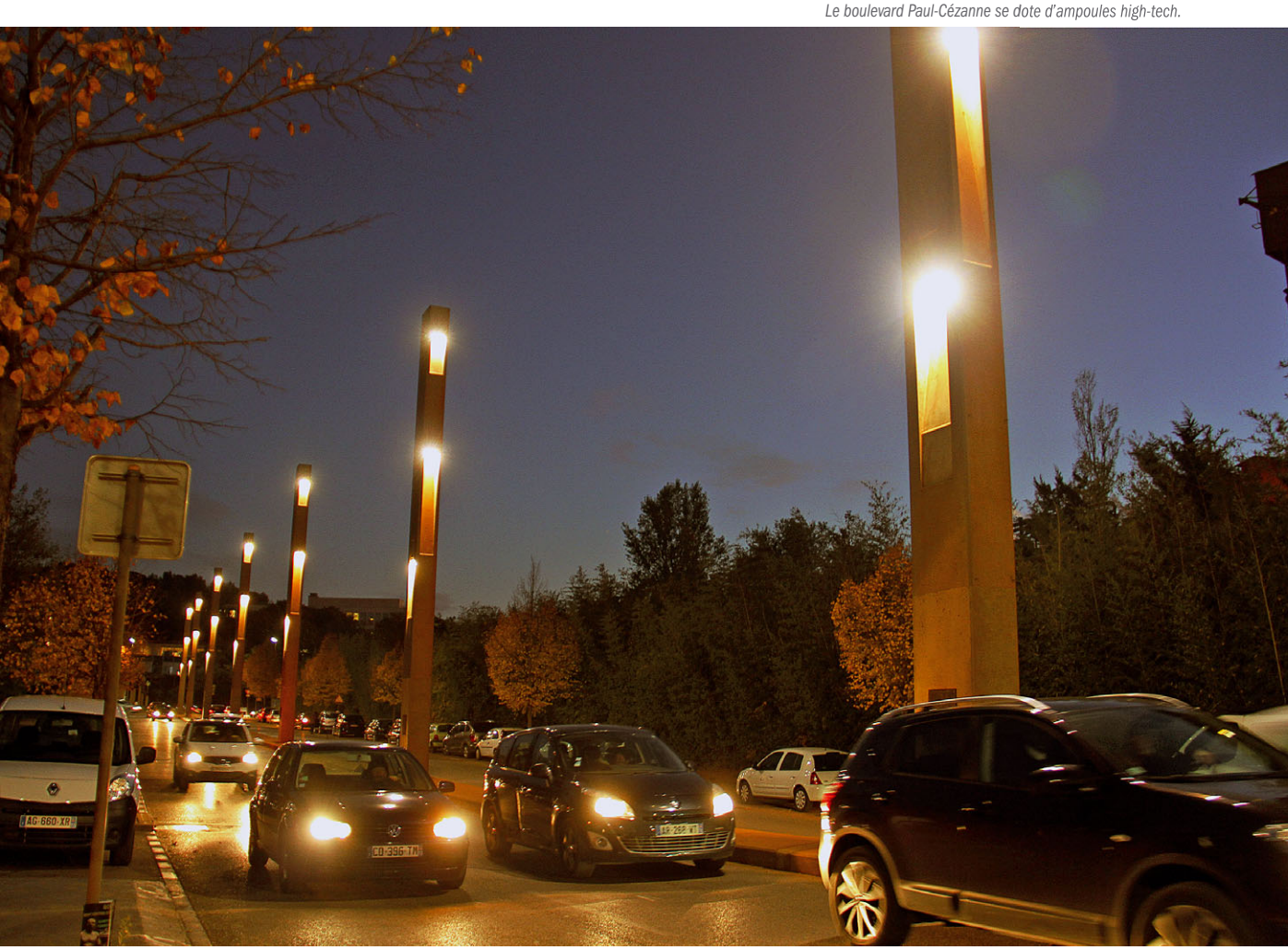
UN ÉCOSYSTÈME AGRICOLE BIOLOGIQUEMENT ÉQUILIBRÉ

Cette initiative permettra aussi le développement de produits frais issus de l'agriculture biologique dans la restauration scolaire en complément de ceux fournis par nos agriculteurs locaux. Une démarche pédagogique enfin avec la mise en place d'activités pédagogiques en direction des établissements scolaires, des centres de loisirs, mais aussi des familles pour qu'enfants et parents puissent s'initier par la pratique à l'agroécologie.

Un beau programme qui réaffirme notre volonté de préserver notre environnement et notre priorité à l'éducation et l'enfance. Les plantations se poursuivent et je vous invite à y apporter votre contribution en y consacrant un peu de votre temps.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

Le boulevard Paul-Cézanne se dote d'ampoules high-tech.



Une exposition qui vous ramène cent ans en arrière.

La “Der des der” au musée

Il y avait foule au musée Gardanne Autrefois ce 8 novembre. Ce jour-là, l’équipe de bénévoles autour de Mireille Arnoux inaugurait un superbe travail de reconstitution autour de la Grande Guerre, avec des dizaines d’objets d’époque dont des munitions, du matériel médical, des casques ou une étonnante collection de soldats de plomb répartis sur les trois étages du lieu. *« C’était une guerre horrible,* rappelait Roger Meï. *A Gardanne, il y a eu moins de mobilisés qu’ailleurs parce que la ville comptait beaucoup d’étrangers. On a gagné la guerre, mais pour faire quoi ? »* Le député François-Michel Lambert a évoqué pour sa part la mémoire de son homologue parlementaire Frédéric Chevillon, mort au front en 1915 à l’âge de 36 ans. Quant à Claude Jorda, Conseiller général, il a rappelé que Jean Jaurès avait été assasiné trois jours avant la Déclaration de guerre, *« Parce qu’il portait un message de paix. »*

L’exposition est visible chaque deuxième samedi du mois (14h-17h). Renseignements au 04 42 51 02 73.

L’atelier del Sol, non loin de l’Écomusée.

Un nouvel atelier éco-responsable

Créé à Marseille en 2009 et installé à Gardanne depuis le début de l’année, *le Pôle Eco Design* a inauguré *l’Atelier del Sol,* au quartier Roman, le vendredi 7 novembre. Il s’agit d’un espace de travail partagé, fonctionnant à l’énergie solaire, au sein duquel *le Pôle Eco Design* réalise des projets à impact environnemental limité, et propose un accompagnement sur-mesure à ses clients pour de l’aide à la conception et à la réalisation de projets, des stages de team-building, des journées Comités d’Entreprises, du prototypage... Un pôle réalisé en partenariat avec l’institut de l’économie circulaire et MP industries, entreprise gardannaise qui fabrique du mobilier urbain en plastique recyclé. A cette occasion, François-Michel Lambert, député de la 10e circonscription des Bouches- du-Rhône et président de l’institut de l’économie circulaire, a reçu la Marianne d’Or du développement durable, remise par Alain Trampoglieri, secrétaire général du concours.

CP comme “Coup de pouce”

N’importe qui a déjà vu grandir deux mômes différents aura pu l’observer : l’un a parlé plus tôt, mais a su marcher après l’autre, l’un est arrivé à écrire son nom à tel mois, tandis que l’autre a pu le faire un peu plus tard... les bambins n’évoluent pas tous à la même vitesse. Et parce qu’au CP, certains sont moins rapides à apprendre à lire et écrire, la municipalité a mis en place depuis des années l’opération *Coup de pouce,* via le service Enfance et en partenariat avec la médiathèque. Trois fois par semaine, les petits sont coachés après l’école dans des ateliers d’apprentissage largement basés sur le jeu. Un coût pour la Ville qui l’assume volontiers, comme l’ont rappelé le Maire et l’adjoint à l’Éducation Anthony Pontet lors de la reprise de Coup de pouce le mois dernier. Et comme on est jamais trop d’adultes pour aider les enfants à pousser, les parents, de leur côté, doivent s’engager à encourager leurs enfants et suivre leurs progrès.

Des adultes soudés pour le progrès des petits.

Deux chantiers pour bien repartir

Des chantiers qui lancent une dynamique d’emploi pour ces jeunes.

Le 21 novembre, le Maire Roger Meï accompagné de Jocelyne Masini, adjointe au maire déléguée à la Jeunesse et Guy Porcedo, adjoint au maire délégué aux Associations sont allé rencontrer huit jeunes âgés de 17 à 21 ans. Ils ont rénové des locaux municipaux à la Maison du Peuple et rue Deleuil, dans le cadre des *chantiers jeunes éducatifs,* un outil pédagogique, éducatif et culturel, qui appréhendent la réalité économique telle que la valeur de l’argent, la vie professionnelle avec le respect des horaires, des collègues, du règlement et du travail en équipe et l’intégration à la vie citoyenne. Rénovation et nettoyage, peinture des murs, fenêtres et volets figuraient au programme de ces deux semaines de chantiers menées par l’Association départementale pour le développement des actions de prévention 13 (Addap 13) en partenariat avec la MAIO et le service Jeunesse. Au-delà du travail salarié, ces chantiers sont aussi l’occasion pour ces jeunes d’entrer dans une démarche d’emploi pour laquelle ils sont accompagnés par une intervenante de la MAIO.

La formation, un enjeu d'actualité

Le 7 novembre dernier, le Maire Roger Meï accompagné de Mustapha El Miri, adjoint au maire délégué à la Formation et de Maurice Brondino, président de l'association Perform13, ont reçu les représentants de plusieurs organismes de formation et d'insertion professionnelle ainsi que d'autres acteurs du secteur, pour la signature de conventions liées à leurs activités dans les locaux de la Maison de la formation.
A cette occasion Roger Meï a rappelé *« Nous avons pour objectif ici de faire un vrai centre de formation en lien avec les besoins actuels et futurs des entreprises locales. Alors que nous avons 1 700 inscrits au pôle emploi de Gardanne, nous avons des métiers pour lesquels il y a des profils recherchés, mais auxquels on ne peut répondre faute de compétences et de formations correspondantes. »* Pour sa part Mustapha El Miri est revenu sur le contexte national, expliquant : *« Je regrette fortement qu'en France on diminue les budgets alloués à la formation alors qu'on a un chômage qui augmente. Le problème du chômage massif ne peut-être traité que par la formation, pas seulement en luttant contre une poignée de fraudeurs. »*

Une convention entre la Ville et différents organismes a été signée.

Participez au Téléthon

C'est à la Maison du Peuple que se déroulera cette année le Téléthon, les 6 et 7 décembre. Le samedi 6 décembre de 10^{h30} à 18^{h} de nombreuses animations et stands pour les enfants seront proposés par les associations participantes. Ce même jour à 13^{h30}, un circuit à vélo de 50 kilomètres démarrant de Gardanne a été programmé. Une randonnée pédestre à Cabrières d'Aigues démarrera à 9^{h45} (renseignements Les verts terrils 06 18 22 68 97). A partir de 20^{h30}, une soirée music -hall (chanteurs, danseurs, transformistes...) se déroulera à la Maison du Peuple. Le dimanche 7 décembre à 15^{h} un grand loto sera organisé.
Le vendredi 5 décembre, le Lycée professionnel de l'Étoile organisera une vente de gâteaux devant le lycée, l'école St-Joseph procédera à une vente d'objets décoratifs, le collège Pesquier réitérera son défi sportif au gymnase Cosec l'après-midi.
Le 2 décembre l'Athlétic Judo Avenir organisera une animation judo et la Pallestra Fitness Club vous invite toute la semaine précédente à un marathon de zumba et à un concours de musculation.

Collégiens et lycéens s'engagent encore cette année.

Concertation SNCF

Dans le cadre du doublement de la ligne ferroviaire Aix-Marseille, RFF organise une concertation publique. Une exposition est visible à l'Hôtel de Ville jusqu'au 17 décembre, et deux permanences avec des techniciens de RFF auront lieu jeudi 11 décembre de 10h à 12h et le mardi 16 décembre de 14h à 16h, toujours en mairie.

Des étudiants engagés

Le 5 novembre dernier les étudiants de première année du cycle Ismin du site Charpak de l'EMSE ont pu découvrir les 19 projets "ingénieurs solidaires en action" (Isa) dans lesquels ils vont devoir s'investir au printemps prochain. Des projets solidaires auxquels les étudiants ont l'obligation de participer par équipes de quatre ou six, tous les mercredis après-midi pendant quatre mois de mars à juin. *« Pour vous ce sera une ouverture vers des domaines hors cursus, un apprentissage à la conduite de projet et aussi une source d'épanouissement personnel, »* explique Hervé Jacquemin, chargé de missions Culture scientifique, technique et industrielle, qui a lancé cette démarche.
Aide à des associations ou des dispositifs municipaux tels que Citoyen solidaire, pour intervenir auprès de publics de tous âges dans l'animation d'ateliers d'informatique, de création numérique, d'initiation scientifique, mais aussi développement de projet culturel en milieu carcéral, autant de possibilités offertes dans le cadre des dix-neuf projets présentés.

Des étudiants attentifs aux projets qui leur sont proposés.

Fête de l'hiver à Valabre

Les treize artisans de la Tuilerie Bossy ouvrent leurs portes le samedi 13 et le dimanche 14 décembre de 10h à 18h, de quoi découvrir leur travail et faire votre marché avec des objets d'art, des produits culinaires, des jouets en bois et des livres pour enfants. Lectures de contes, atelier enfants (décoration de maison de poupée ou de château-fort), photos avec le Père Noël et restauration chaude sur place. Contact 04 42 50 25 22 ou tuileriebossy.com

Erratum

Une erreur s'est glissée dans notre précédente parution. L'association qui a participé à la soirée d'Halloween avec Parena Show n'est pas Ellipse danse mais Spirale danse. Toutes nos excuses.

Un siècle déjà

Si la cérémonie du 11 novembre commémore la fin de la Première Guerre Mondiale en 1918, celle-ci à débuté quatre années plus tôt en 1914. La cérémonie de commémoration avait donc une saveur particulière cette année, qui était aussi le centenaire du début de ce premier conflit mondial. Si la pluie a refroidit l'atmosphère devant le Monument aux morts, les chants des enfants ont réchauffé les cœurs à la Maison du Peuple.

Le Maire Roger Meï et sa première adjointe Yveline Primo déposent une gerbe devant le Monument aux morts.

IL Y A TOUT JUSTE UN SIÈCLE DONC, DÉBUTAIT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE SUITE À L'ASSASSINAT DE L'ARCHIDUC D'AUTRICHE, FRANÇOIS-FERDINAND, LE 28 JUIN À SARAJEVO. C'est le 3 août 1914 que l'Allemagne a déclaré la guerre à la France. Un conflit qui devait durer quatre longues années et ravager un bonne partie de l'Europe. Plus de soixante millions de soldats y ont combattu, environ neuf millions de personnes y sont mortes et vingt millions y ont été blessées, dont huit millions seront invalides.

L'armistice est signée le 11 novembre 1918.

A l'issue de la guerre la France compte 1,4 millions de morts et de disparus, soit près de 10% de la population active masculine.

Le 11 novembre dernier à 11^{h} a été commémoré la fin de ce terrible conflit devant le Monument aux morts du cours de la République, face à l'Hôtel de ville. Une cérémonie qui s'est déroulée sous une pluie battante et à l'issue de laquelle tout le monde s'est retrouvé à la Maison du Peuple pour partager le verre de l'amitié et écouter deux chants interprétés par les enfants de l'école primaire Lucie-Aubrac associés aux élèves de l'école municipale de Musique.

Une association qui avait déjà donné lieu à un magnifique concert le 18 juin dernier, écrit et composé par Gilles Maugenest et intitulé *18 juin et autres résistances.*

« Suite à ce concert, Jeannot Menfi, l'adjoint au maire délégué aux anciens combattants nous a demandé si nous pouvions le refaire pour la cérémonie du 11 novembre qui cette année était assez particulière dans la mesure où il s'agissait du centenaire du début du conflit. Certains arrangements musicaux n'étant pas adaptés à une cérémonie officielle, nous sommes tombés d'accord sur deux chants, "Les yeux ouverts" et "Le chant des partisans," interprétés dans un registre musical qui était plus de circonstance,» explique Paul Giancaterina, directeur de l'école municipale de musique.

Les yeux ouverts est une chanson qui a été écrite par les élèves de l'école primaire Lucie-Aubrac à Fontvenelle, lors de l'inauguration de l'école en présence de Raymond Aubrac en juin 2008.

Le chant des partisans fut l'hymne de la Résistance française à l'occupation par l'Allemagne nazie, pendant la Seconde Guerre Mondiale. La musique fut composée en 1941 par Anna Marly, d'origine russe réfugiée à Londres, et les paroles en Français ont été écrites en 1943 par Joseph Kessel et son neveu Maurice Druon, qui venaient tous deux de rejoindre les Forces françaises libres.

C'est avec beaucoup d'émotion que ces chants ont résonné dans la Maison du Peuple, co-interprétés par une centaine d'élèves de l'école de musique et à peu près autant d'élèves de l'école primaire Lucie-Aubrac.

Une performance d'autant plus impressionnante que pour cette occasion les deux écoles n'ont pas eu la possibilité de répéter ensemble, mais chacune de son côté à partir d'enregistrements audios.

Beaucoup d'emotion

Les enfants de l'école Lucie-Aubrac sur la scène de la Maison du Peuple.

Sur les terres de l'or rouge

Les 8 et 9 novembre derniers, Laurence et Laurent Olivier ont ouvert les portes de leur safranière au public. Plus de 150 personnes ont visité les lieux et ont bénéficié d'explications concrètes sur cette culture. Le safran du Cativel vous révèle (presque) tous ses secrets…

Plus de 150 visiteurs en deux jours à la safranière.

C'EST PAR UNE INTRODUCTION HISTORIQUE ET AUTOUR D'UN CAFÉ QUE TOUT A COMMENCÉ. Une safranière toute récente installée au chemin du Safran qui porte ce nom depuis une trentaine d'années ? Si certains trouvent cela étrange, l'explication est simple. A quatre reprises durant le week-end, munie d'un support illustré, Laurence Olivier a éclairci ce point. *« Au temps du Roy René, le safran était cultivé à Gardanne, ici même, et ce jusqu'à la Révolution industrielle. A l'époque, il était utilisé pour la teinture, mais pas encore en cuisine. »* Ceci explique donc cela… *« Il y a trois ans,* poursuit-elle, *nous avons décidé de relancer cette culture, et de vivre au rythme de la météo et de dame nature. Un vrai bonheur ! »* Du bonheur, certes, mais aussi un gros travail de l'instant où la terre doit être préparée (seule phase mécanisée de la production) pour recevoir les bulbes en juin juillet, jusqu'à la cueillette de la dernière fleur en novembre. *« Dès l'instant où les bulbes sont mis en terre, une étape que nous ne reproduisons que partiellement chaque année puisqu'ils se multiplient, tout est réalisé à la main. Nous n'utilisons que de l'engrais naturel. En fonction des conditions climatiques, il faudra plus ou moins désherber. »* La première fleur apparaît fin septembre, pour la foire agricole de la Saint-Michel, pur hasard. **A PARTIR DE CE MOMENT-LÀ, CE SONT 300 À 10 000 FLEURS PAR JOUR QU'IL FAUDRA SOIGNEUSEMENT CUEILLIR,** famille et amis sont mis à contribution. Certains jours deux cuillettes sont nécessaires, il faut ensuite rentrer les fleurs, les faire sécher, puis procéder à l'émondage. Mais ça, c'est une histoire que continuera Laurent Olivier, Laurence disparaît discrètement dans la cuisine… *« L'émondage consiste à enlever les trois stygmates de pistil dans chaque fleur, cela nécessite une manipulation des plus minutieuses puisqu'il ne faut prélever qu'une bonne partie de ce dernier, à la petite pince. Il faut savoir que pour avoir 1 g de safran, il faut environ 200 fleurs. »* La récolte 2014 aura donné… 300 g ! Ne cherchez pas à faire le compte, une fois les stygmates prélevés, ils sont déposés sur un tamis puis séchés au four où après cette étape, ils perdent 80 % de leur poids. Vient ensuite l'étape du conditionnement, où à l'aide d'une balance de laboratoire des plus précises, les stygmates sont pesés et mis dans des contenants en verre de 0,1 g à 10 g.

300 à 10 000 fleurs par jour

LES GROUPES PASSENT ENSUITE DANS LA CUISINE IMPROVISÉE POUR UNE DÉGUSTATION DES PRODUITS ÉLABORÉS À BASE DE SAFRAN : thé, rillettes au poisson, omelette, compote, confiture, sirop, gâteau au yaourt, un livret de recettes est même donné aux visiteurs, et les conseils pratiques se poursuivent. *« Afin qu'il diffuse au maximum son arôme, il faut broyer les stygmates au mortier, ajouter de l'eau et intégrer le liquide à la préparation en fin de recette. »* Ici, pas de safran en poudre, pas de corps étrangers qui peuvent peser lourd, voici bien l'une des raisons qui ont donné au safran du Cativel de la famille Olivier un classement en première catégorie. Pour plus de renseignements, visitez le site internet safranducativel.fr

La fleur ne vit que quelques heures, il faut se tenir prêt !

1 200 arbres, une ferme et plein de projets

Les 8 et 9 novembre dernier, l'association La main à la Terre, la municipalité et le lycée agricole ont posé les fondations d'une ferme expérimentale au domaine de Barème. De nombreux Gardannais sont venus aider à planter diverses espèces d'arbres sur le terrain au gré d'un moment très convivial.

Qui avec sa fourche, qui avec sa pelle… de nombreux Gardannais sont venus planter un, deux, plus parfois, d'arbres au domaine de Barème. Lilas commun, tamaris d'été, chalefs, troènes du Japon, tilleuls argentés, érables champêtres, peupliers noirs… l'objectif était de 1 200 arbres ! Ce chiffre sera atteint prochainement grâce à l'implication de tous. Vous pouvez vous aussi participer : les arbres et outils sont fournis, mais vous pouvez apporter les vôtres. Rens. service Environnement au 06 89 99 94 04

Le projet est porté par l'association *La Main à la Terre*, et soutenu par la Ville, avec la participation du lycée agricole de Valabre : *« L'association cherchait un terrain, la Ville le lui a donné, le lycée en profitera pour y former ses étudiants. Il s'agit de bâtir une ferme expérimentale, dédiée à l'agriculture et l'élevage raisonnés, autonome en énergie, en accord parfait avec l'environnement, sans pesticides ni agriculture. »* L'initiative est en forte résonance envers les orientations de la Ville vers un développement durable.

« Et toi, tu as fait quoi ce week-end ? Moi, j'ai planté des arbres ! » Ce n'est pas un geste anodin. Avec son papa, sa copine ou en solo, beaucoup ont eu la sensation de participer à quelque chose d'utile, qui les dépassait légèrement. *« J'étais dans l'attente de voir un tel projet. Aujourd'hui pour moi c'est important de participer à ça. La production de cette terre à terme, va être redistribuée dans la restauration scolaire… donc il faut participer à ce projet, c'est pour moi d'une évidence implacable, »* témoigne cette dame sur la photo de droite.

Le Maire de Gardanne, entouré des élus dont Véronique Semenzin, conseillère municipale déléguée au projet, a planté le premier arbre. A leurs côtés, également, Christian Burle, conseiller communautaire CPA déléguée à l'agriculture, Véronique Le Gall, présidente de l'association *La Main à la Terre,* et Joseph Weinzaepfel, directeur du lycée de Valabre, lequel déclarait : *« Dans les années 60, l'agriculture c'était la production tout azimuts. Dans le monde d'aujourd'hui cela ne suffit pas, il faut rechercher la double performance écologique et économique. Cette ferme sera un lieu d'innovations qui permettra de renforcer les partenariats pédagogiques, à commencer par des classes, chez nous, qui vont être associées à la plantation. »* [c'était déjà le cas ce jour-là, cf ci-contre.]

C'est une péninsule !

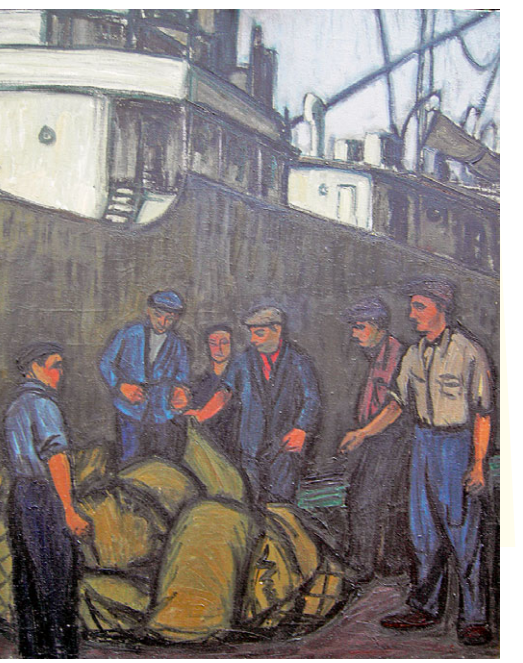
Vendredi 5 décembre à 20h30
Cyrano de Bergerac
à la Maison du Peuple - Théâtre, tout public à partir de 10h, gratuit sur réservation

Qui ne connaît pas Cyrano de Bergerac ? Le texte d'Edmond Rostand est, paraît-il, la pièce de théâtre la plus jouée au monde. Mais il en faut plus pour perturber la compagnie *Le Souffle*, dont les quatre comédiens prennent le temps, avant de monter sur scène, de discuter avec le public, de se confier comme on le ferait entre amis. Et, mine de rien, de commencer à raconter l'histoire étrange et folle de Cyrano, célèbre pour son nez grotesque, ses tirades brillantes et surtout, son incroyable panache, ce panache qui, disait Rostand, « *n'est pas la grandeur, mais quelque chose qui s'ajoute à la grandeur, et qui bouge au-dessus d'elle.* » La mise en scène de Bruno Deleu va s'attacher à rendre palpable se panache par la vitesse, le tourbillon, les actions simultanées, les comédiens qui se relaient sur un même personnage ou les changements de costumes sur scène. Il faut bien ça pour rendre à cette pièce sans égale son sens de l'action, sa puissance comique, son déchirement profond et bien entendu, son souffle !

François Diana, peintre du travail

du 9 au 19 décembre
Des peintres prolétaires aux peintres de rive-neuve
Exposition à l'Espace Bontemps

Peintre du vingtième siècle qu'il a vécu presque de bout en bout (1903-1993), François Diana est issu de l'immigration italienne comme beaucoup de Provençaux de cette époque. Né dans un milieu ouvrier, il s'intègre dans le mouvement des peintres prolétariens et s'inspire du monde du travail et des paysages industriels dans ses œuvres. Puis il devient professeur à l'école des Beaux-Arts de Marseille. Cette exposition, qui vise à le faire découvrir au grand public, n'est pas à but lucratif, et aucune œuvre ne sera mise en vente.
Horaires : de 10h à 12h et de 14h30 à 19h, vernissage le 9 décembre à 18h30



Régine Juin nous a quittés

Trois semaines après la fin du 26e festival d'automne, dont elle s'est occupée depuis 1997, Régine Juin est décédée brusquement à l'âge de 60 ans. Avant de rejoindre le 3 Casino comme programmatrice du festival puis comme directrice en 2009, elle avait travaillé au cinéma *Les Lumières* à Vitrolles, où elle avait tenu tête à la municipalité FN qui l'avait licenciée en juin 1997 après lui avoir demandé de déprogrammer le film *L'amour est à réinventer* de Philippe Faucon. Elle avait alors été engagée par la commune, ainsi que deux autres agents de la ville de Vitrolles. Membre de l'AFCAE (Association française des cinémas d'art et d'essai), elle a toujours défendu un cinéma de proximité et de qualité, dont le festival d'automne était la vitrine. Mais aussi des temps de convivialité comme les soirées surprise qui faisaient le plein chaque mois, des soirées thématiques et des rencontres avec des réalisateurs, qui appréciaient beaucoup la façon dont ils étaient accueillis à Gardanne. Le public fidèle du 3 Casino ne l'oubliera pas. La rédaction d'*énergies* non plus.

Tuba et mandoline sont dans un duo

Samedi 6 décembre à 20h30
Mode mineur
à l'auditorium de la Médiathèque - Concert, entrée libre

Patrick Vaillant est un spécialiste de la mandoline, dont il use dans tous les genres, de la sérénade à l'improvisation électrique. Il a même créé devinez quoi ? *Le Front de libération de la mandoline.* Daniel Malavergne joue du tuba et revendique haut et fort son statut de fils de mineur. En 2012, ils viennent une première fois à Gardanne pour se produire en concert et partir à la rencontre de la mémoire minière de la ville. Après une résidence à la médiathèque début novembre où ils ont rencontré d'anciens mineurs et se sont nourris de sources musicales, littéraires ou cinématographiques, on les retrouve dans l'auditorium pour un nouveau duo très prometteur. De la musique populaire, originale et créative, portée par la compagnie *Mandopolis* avec le soutien de la Drac Paca.

Cendrars, Apollinaire, fragments de guerre

Mardi 9 décembre à 18h30 à la Médiathèque
Les poètes et la Grande Guerre
Rencontre-débat, entrée libre

Blaise Cendrars a 27 ans quand éclate la première guerre mondiale. De nationalité suisse, il s'engage dans l'armée française, se bat dans la Somme et est gravement blessé en Champagne, où une rafale de mitrailleuse lui emporte le bras droit. Il sera amputé et écrira désormais de la main gauche. Guillaume Apollinaire, sujet polonais de l'empire russe, s'engage en décembre 1914 à 24 ans. Une semaine après être naturalisé français, en mars 1916, il est blessé à la tête par un éclat d'obus. Il sera trépané, mais c'est la grippe espagnole qui le tuera le 9 novembre 1918. Dominique Zamparini, comédien et écrivain, lira des extraits de son travail autour de ces deux immenses poètes.

A la recherche de Matisse

Mardi 16 décembre à 18h30
Dans la lumière de Matisse
à l'auditorium de la Médiathèque - Cycle Écouter Voir, en partenariat avec l'école d'arts plastiques, entrée libre

Le film de Claude Vajda, tourné en 1998, nous emmène sur les traces du peintre, chef de file du fauvisme en 1905 et égal de Picasso dans la première moitié du vingtième siècle. De Collioure à Paris en passant par Tanger, on peut voir la rapidité d'exécution de l'artiste et surtout le résultat de son travail, accompagné par des textes de Matisse lui-même. Après avoir répondu à la commande de la fondation *Barnes* de Philadelphie avec sa monumentale *Danse de Mérion*, il a travaillé sur les gouaches découpées jusqu'à la fin de sa vie, en 1954.

Une journée pleine d'énergie

Le samedi 13 décembre, Gardanne met à l'honneur ses deux piliers industriels, l'un né il y a 120 ans, l'usine d'alumine ex-Pechiney aujourd'hui gérée par Alteo, et l'autre tourné vers les énergies renouvelables avec la biomasse, la centrale thermique d'E.on.

Usine d'alumine Alteo.

DANS QUELQUES MOIS, LA CENTRALE BIOMASSE D'E.ON SERA MISE EN FONCTIONNEMENT. VOUS AVEZ SANS DOUTE REMARQUÉ LA PRÉSENCE D'UN CONVOYEUR AU-DESSUS DE LA ROUTE DE NICE, ainsi que la présence d'un stock de bois sur un terrain situé en face du stock de charbon. Le 13 décembre, vous pourrez visiter cette plateforme de stockage et dialoguer avec les personnels d'E.on qui vous expliqueront comment transformer ce bois en chaleur et en électricité, comment la biomasse permet de produire une électricité moins polluante, d'où viendra le bois qui alimentera la centrale, quel sera l'impact pour les forêts provençales et la prévention des incendies. Des visites en bus au départ de l'Hôtel de ville sont programmées à 9^{h15}, 10^{h}, 10^{h45}, 11^{h30}, 14^{h}, 14^{h45} et $15h^{30}$ (navettes gratuites) sur inscription à l'Office de Tourisme (04 42 51 02 73 ou contact@tourisme-gardanne.fr). Par ailleurs, un ingénieur d'E.on présentera la centrale biomasse en salle du conseil municipal à 11^{h15} et 14^{h30} (durée 45 minutes) et répondra à vos questions.

MISE EN SERVICE EN 1894, L'USINE D'ALUMINE DE GARDANNE A TRAVERSÉ LE VINGTIÈME SIÈCLE EN PERFECTIONNANT LE PROCÉDÉ BAYER qui permet la transformation de la bauxite en alumine. La société Alais, Froges et Camargue de la Belle-époque est devenue Aluminium Pechiney en 1950 puis Alcan en 2003, Rio Tinto en 2007 et Alteo en 2012. L'alumine a eu différentes destinations au fil des périodes, de produit intermédiaire de l'aluminium aux alumines de spécialité aujourd'hui. A l'occasion de ces cent vingt ans, l'usine ouvre exceptionnellement ses portes au public. Entre 9^{h45} et 16^{h30}, vous pourrez visiter le site à bord d'un bus (départs devant l'Hôtel de ville à 9^{h45}, 11^{h}, 13^{h45} et 15^{h}) et découvrir les différents types d'alumine produits à Gardanne,les usages futurs sur lesquels travaillent les labos de recherche et la démarche de développement durable de l'entreprise. Et si l'histoire de l'usine vous intéresse, Philippe Mioche, qui a écrit un livre sur le sujet en 1994, animera une conférence à 15^{h} au Val des Pins dans la zone Avon. Un film réalisé pour le 120e anniversaire sera également projeté à cette occasion. Enfin, des ateliers et des démonstrations accessibles aux enfants auront lieu toute la journée à l'Hôtel de ville, avec la mission culture scientifique et innovation. Au programme, des ateliers mini-centrale au biogaz, four solaire, recyclage du papier, comment laver de l'eau sale, comment allumer une lampe avec du citron…

Les enfants inscrits dans les temps d'activité périscolaire (TAP) à la séquence environnement, recyclage, énergie présenteront leur travail.

Les usines et la ville : une histoire liée

Centrale thermique E.on.

Faire écouter du Ray Charles, du Chuck Berry ou des Beatles à des gamins de six à dix ans ? Vous n'y pensez pas ! *Les Wackids* l'ont fait, et avec des instruments jouets en plus. *Highway to hell*, à la Maison du peuple.

The Wackids, c'était rock'n'roll !

JUSTE AVANT DE REMONTER DANS SON BUS POUR RETOURNER À L'ÉCOLE, STELLA ARBORE UN GRAND SOURIRE. *« C'était super ! Je connaissais AC/DC, et en classe on a écouté les Rolling Stones. »* En voilà déjà une touchée par le virus du rock'n'roll. Ce n'est sûrement pas la seule, vu l'ambiance d'une Maison du Peuple confortablement garnie par 250 enfants venus des écoles Brassens, Mistral, Prévert et Aubrac. Ce matin-là du 21 novembre, le cours est il est vrai un peu spécial : à la place de la maîtresse, il y a *The Wackids*, trois gars survoltés avec leurs drôles d'instruments de musique : un piano jouet, une batterie de poche, une mini-guitare électrique et même un micro *Hello Kitty*. La leçon ? Une histoire du rock'n'roll en moins d'une heure chrono. Et attention, il y a interro à la fin ! Ceux qui auront répondu correctement, en l'occurence Clément et Manon, gagnent le droit de monter sur scène pour le dernier titre, *Highway to hell*. Tout le concept des Wackids est là : offrir aux gosses leur tout premier concert de rock, et faire en sorte qu'ils n'oublient pas ce choc initial. *« En fait, ce qu'on fait, c'est de la pédagogie de grand frère,* confie Bongostar, le batteur. *Ce qu'un grand frère ferait avec son petit frère ou sa petite sœur, transmettre notre amour du rock. »* Comme par exemple expliquer ce qu'est le "mojo" (un truc qui fait craquer les filles), à quoi ressemble un cri rock'n'roll (n'importe quel cri, mais en plus fort) ou comment Ray Charles a improvisé sur scène *What'd I say*. Et ça marche ! Les reprises fiévreuses de *Back to USSR* des Beatles ou de *Seven nation army* des *White Stripes* ont mis le feu à la Maison du Peuple.

« Le public était chaud dès le départ, les enfants démarrent au quart de tour, ajoute Speedfinger, le guitariste au bandana. *Après, la difficulté c'est de les gérer pour que ça ne parte pas dans tous les sens, c'est pour ça qu'on les fait commencer assis par terre et qu'on finit debout. Mais ça s'est passé sans problème. On pose un cadre, et après on les sort du cadre. »*

POUR UNE FOIS QU'ON PEUT POUSSER DES CRIS STRIDENTS ET SAUTER EN L'AIR PENDANT UN SPECTACLE SCOLAIRE... Pour autant, *The Wackids* ne veulent pas de l'étiquette spectacle pour enfants : *« On joue pour tous les publics,* corrige Bongostar, *et ce qui est génial, c'est de voir les enfants, les parents et les grands-parents partager les mêmes émotions dans la salle. Après, chez eux, ils ressortent leurs CD et les écoutent ensemble. Et quand les enfants tombent sur AC/DC à la radio, ils disent : Ça je connais, c'est les Wackids ! »*

Ils ont mis le feu à la Maison du Peuple

D'ailleurs, à Gardanne, la séance scolaire du matin était doublée d'une autre tout public le soir-même. Et avec l'opération *Invite tes parents* du service Culture, les jeunes spectateurs pouvaient revenir avec leur famille, et pour eux l'entrée était gratuite. Tant mieux, parce qu'on allait oublier l'essentiel : ces Wackids-là sont de sacrément bons musiciens.

C'était leur premier concert rock : les petits Gardannais ne l'oublieront pas.

Du 13 au 23 décembre, il vous faudra tout noter dans vos agendas pour ne pas passer à côté des nombreuses animations proposées par la Ville en cette période de fête. Spectacles, rencontres magiques et village de Noël feront partie du programme dans une ambiance musicale et illuminée.

Le marathon de Noël

SUR LA THÉMATIQUE "MOUVEMENTS ET ONDULATIONS," JUSQU'À LA MI-JANVIER 2015, LES CENTRES-VILLES DE GARDANNE ET BIVER BRILLENT DE MILLE FEUX PAR LES ILLUMINATIONS DE LEURS RUES. Cette année, les plus jeunes pourront venir déposer leurs souhaits au Père Noël dans la boîte aux lettres "magique" qui se trouvera devant la fontaine Saint-Roch, en haut du cours de la République. Du 17 au 23 décembre, un animateur dynamisera les animations et les activités commerciales, en musique.

Tout débutera le samedi 13 décembre avec l'opération *Pas de Noël sans jouets* sur le boulevard Carnot de 14h à 17h. Venez nombreux déposer des jouets neufs ou en très bon état afin d'offrir un Noël à tous les enfants. Lundi 15 décembre, à la Maison du Peuple à 18h le spectacle *On a kidnappé le Père Noël* sera présenté aux enfants à partir de 3 ans. Des *Chants de Noël du Vénézuela,* création de Simon Bolzinger, vous seront proposés le 16 décembre à Maison du Peuple à 19h. Du 17 au 22 décembre à Biver, une sonorisation de ville délivrera une ambiance musicale de Noël, dynamique et festive, les 17, 18 et 19 décembre un animateur dynamisera les manifestations de fin d'année et les activités commerciales et à la sortie des écoles, des personnages féériques issus de célèbres dessins animés, attendront les enfants pour un moment magique.

Vendredi 19 décembre à 20h à l'église, deux groupes de musiques issus d'associations gardannaises, *Atout Chœurs* et Garden *Swing Big Band,* proposeront un récital de chants et musiques de Noël : la rencontre entre une chorale et un groupe de jazz, un moment unique à ne pas rater !

L'association *Ceux qu'on aime* propose le samedi 20 décembre à 20h30 au gymnase Fontvenelle, un concert de variétés françaises et internationales au profit des *Restos du cœur*. Votre participation par l'apport de denrées alimentaires (denrées non périssables, laits, produits bébés) sera la bienvenue.

Ne manquez pas un visiteur célèbre le 19 décembre à 17h !

C'est un final haut en couleur auquel vous pourrez assister le mardi 23 décembre avec *Ben ça alors !* par la compagnie *Karnavires*, sur le cours de la République à 18h30.

Une véritable explosion de gags, d'émotions et de feu. Ce spectacle prend ses rêves pour la réalité.

Renseignements au service Culture et Vie associative ville de Gardanne au 04 42 65 77 00, programme détaillé sur www.ville-gardanne.fr
Tous les spectacles sont gratuits, dans la limite des places disponibles.

Bienvenue au village de Noël

Du vendredi 19 au mardi 23 décembre, ***un village de Noël*** sera installé sur le cours de la République de 9h à 19h avec un véritable marché de plein-air, deux manèges et une multitude d'animations. Plus de 30 de chalets en bois vous proposeront les produits typiques de Noël, (décorations, boissons chaudes, friandises, chocolats...) mais aussi des produits artisanaux pour les derniers achats avant le jour J. L'ouverture officielle du Village de Noël aura lieu le 19 décembre à 17h en présence du Père Noël et d'une foule de ses amis en peluche (Dora, Buzz, Hello Kitty, Shrek...), n'hésitez pas à immortaliser cette rencontre unique !

Samedi 20 décembre de 14h à 18h, toujours au cœur du village, Jean-Pierre Jourdan, magicien de renom, éblouira petits et grands. ***Mystère et illusion au programme*** cet étrange individu doté de pouvoirs magiques va hanter le village de Noël afin de vous étonner. Alors soyez vigilant ! Ce même jour, le Père Noël vous proposera ***une balade en calèche*** en centre-ville.

Dimanche 21 décembre, dès 14h, ***un étrange atelier de Noël,*** proposera des maquillages hauts en couleur ainsi que des structures sur ballons. Vous pourrez également croiser au détour d'un chalet un personnage issu de la parade des peluches.

Lundi 22 décembre, de 14h à 18h, le Père Noël vous proposera ***une balade en calèche*** en centre-ville.

Au printemps 2013, un rucher pédagogique a été installé sur les terres du lycée agricole de Valabre. Depuis, le site ne désemplit pas, les histoires d'abeilles et de miel passionnent toutes les générations, d'autant plus que la production a atteint 80 kg cette année. La Ville peut être fière de ses abeilles !

Les abeilles au service de la pédagogie

80 kg de miel produits cette année.

A LA DEMANDE DE LA MUNICIPALITÉ EN 2012, UNE CONVENTION A ÉTÉ SIGNÉE AVEC LE GDSA13 (GROUPEMENT SANITAIRE APICOLE DÉPARTEMENTAL). En collaboration avec Louis Duffet, l'apiculteur en charge du site, le service Environnement et l'association *Les verts terrils* ont développé une série d'animations pédagogiques autour du miel et des abeilles. Comme le souligne Stéphanie Olivero, responsable du service Environnement, *« La première récolte de 2013 a donné 50 kg de miel toutes fleurs et ce sont 80 kg qui ont été mis en pot cette année. La preuve que tout fonctionne, l'objectif de ce rucher étant pédagogique et non commercial. »* Depuis sa mise en place, ce sont des milliers de personnes qui se sont familiarisés avec le monde apicole, notamment grâce à Gilles Campana, responsable de l'association *Les verts terrils* chargée de mener ce projet pédagogique à bien auprès des enfants des écoles et des accueils de loisirs. *« Ce monde les fascine,* explique Gilles. *Nous menons des interventions en classe ainsi que sur le terrain et l'attention est à son comble. On commence toujours par expliquer quelle est la différence entre l'abeille et la guêpe, même chez les adultes, certains l'ignorent. On leur transmet ensuite notre savoir sur le quotidien d'une abeille, le rôle de la reine, la fabrication du miel, l'utilisation de la cire, le travail d'apiculteur. Ce n'est qu'après toutes ces étapes que nous leur faisons goûter le miel et à les voir, le miel de Gardanne est excellent ! »*

Le miel de Gilles

MÊME LES PLUS RÉTICENTS FINISSENT D'AILLEURS PAR SE SOUMETTRE À LA TENTATION et cherchent ensuite dans le commerce ce qu'ils appellent "Le miel de Gilles," vous savez, celui que l'on racle sur les cadres avec son petit doigt ! Ce qui est appréciable, ce sont les différentes possibilités d'intervention et d'animations en fonction des saisons, ainsi de nombreux points sur les questions environnementales sont abordés. Et la saison préférée de Gilles Campana, c'est l'hiver, où par la force des choses, il devient un peu le magicien des abeilles…

« Dès que les températures baissent, elles ne peuvent plus voler, elles s'endorment et tombent par terre autour du rucher. Je les prends alors dans mes mains, je souffle pour les réchauffer et comme par magie, elles s'envolent. Il faut voir le regard des enfants dans ces moments-là. C'est aussi l'époque où ils peuvent les examiner de près, où ils peuvent les toucher, leur donner des grains de raisin car elles sont friandes de sucre, ils la considèrent comme un animal de compagnie. »

Ce projet est une grande réussite. L'association *Les verts terrils* a été sollicitée par l'Inspection académique pour former les enseignants qui pourront ainsi poursuivre le travail initié. Des demandes d'intervention issues de communes environnantes existent, le plus difficile étant de les intégrer à un planning déjà très chargé.

Animations autour de l'abeille avec Gilles Campana.

Pour une démocratie de proximité

Alors que le dossier sensible de la Métropole est débattu en congrès des Maires, à trois semaines d'un nouvel examen du texte par les sénateurs, il nous semble important de rappeler notre opposition à la métropole.
En 2009, nous avons été avec d'autres maires, à l'initiative de la création de l'association *Sauvons nos communes* dont l'objectif était alors d'alerter sur les impacts catastrophiques de la suppression de la taxe professionnelle et de la mise en place de la réforme des collectivités territoriales.
Nous avons mené de multiples actions collectives (manifestations devant la Préfecture, rassemblement devant l'Assemblée Nationale, conférences de presse...). Depuis plus de deux ans notre commune comme beaucoup d'autres se bat contre cette gigantesque collectivité qui mettrait fin à une démocratie de proximité, une organisation à l'échelle humaine. Nous faisons partie des 113 communes du Département sur 119 qui contestent le projet de métropole Aix-Marseille. Si nous acceptons d'adhérer à un projet métropolitain dans certains domaines: les transports, la protection de l'environnement...

Nous voulons conserver nos prérogatives fondamentales que sont la maîtrise de la fiscalité locale et du plan local d'urbanisme. Nous ne voulons pas partager les dettes de la ville de Marseille (près de deux milliards d'euros) ! Nous refusons d'être absorbés dans une mégastructure administrative nous privant de nos compétences, éloignant les élus que nous sommes des citoyens.

Nous tenions à le redire aujourd'hui avec force.

Groupe de la Majorité municipale

Chers Amis Gardannais, chers Amis Bivérois

Si vous souhaitez des informations sur la vie politique de la commune, si vous avez des questions à poser, si vous avez des choses à nous dire, vous pouvez venir nous rencontrer.

Nous tenons une permanence tous les Vendredis et Dimanches de 9h à 12h30 dans notre local situé au 37 cours Forbin.

Vous pouvez aussi nous rencontrer sur rendez vous en appelant le 06 63 57 10 21.

N'hésitez pas, contactez-nous !

Nous vous invitons à consulter nos derniers articles sur notre site web: www.cruveiller.com
A bientôt.

Chantal Cruveiller Giacalone et son équipe.

Chantal Cruveiller Giacalone,
Conseillère municipale
« Liste d'Intérêt Communal de Gardanne et de Biver »
www.cruveiller.com
Chantal@cruveiller.com - 06 63 57 10 21

Pour joindre un élu, téléphoner au 04 42 51 79 16/17

Yveline Primo Conseillère communautaire CPA, adjointe déléguée aux finances, au personnel, aux élections et à la coordination des travaux.
En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16

Bernard Bastide Conseiller communautaire CPA, adjoint délégué à l'environnement (espaces verts, nettoiement), à la gestion des déchets ménagers et industriels, aux transports, au développement, à la valorisation et à la promotion de la charte de l'environnement.
A la Direction des services techniques sur RdV au 04 42 51 79 50

Nathalie Nerini Conseillère communautaire CPA, adjointe déléguée à l'habitat-logement, à l'insertion, au développement économique et à l'emploi. Logement: en Mairie sur RdV au 04 42 51 56 87 uniquement Emploi / Insertion / DévÉco en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 17

Jeannot Menfi Adjoint délégué à l'urbanisme, au patrimoine, au cimetière, l'état civil et affaires administratives, aux anciens combattants. Urbanisme: le mercredi après-midi à la DST sur RdV au 04 42 51 79 63 Patrimoine / Affaires Générales: le jeudi de 11h à 12h en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 17

Jocelyne Arnal Adjointe déléguée à l'agriculture et au budget. Le mercredi après-midi en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Mustapha El Miri Adjoint délégué à l'action culturelle, aux équipements culturels, à la formation, au Pôle Morandat: développement culturel, scientifique et économique. En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Valérie Pona Adjointe déléguée à l'action sociale, au CCAS, aux centres de vacances. Le lundi après-midi de 13h30 à 17h en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Guy Porcedo Adjoint délégué à Biver, aux associations, aux sports. Mairie annexe de Biver: le jeudi de 9h à 12h sur RdV au 04 42 58 39 74 Vie Associative: le jeudi de 14h30 à 17h30 sur RdV au 04 42 65 77 00 Sports: le vendredi de 14h30 à 17h30 sur RdV au 04 42 65 77 05

Jocelyne Masini Adjointe déléguée à l'enfance et à la jeunesse. Le 1er mardi après-midi du mois, en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Anthony Pontet Adjoint délégué au scolaire et à la restauration collective, aux nouvelles technologies, aux économies d'énergies (Page et éclairage public).
Sur RdV au 04 42 51 79 16 /17 le mardi de 9h à 12h en Mairie le jeudi de 9h à 12h au service Éducation

Christine Laforgia Conseillère municipale déléguée à la Régie de l'eau, aux centres de loisirs.
Du lundi au vendredi à partir de 17h30 en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Claude Jorda Conseiller municipal délégué à la citoyenneté, aux actions participatives, à la vie des quartiers. Le mardi de 14h à 16h en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Véronique Semenzin Conseillère municipale déléguée au numérique à l'école, à la ferme pédagogique en agro-écologie.
En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

René Parlani Conseiller municipal délégué à la sécurité, à la tranquillité publique, au CLSPD, au suivi des routes.
Le mercredi de 9h à 11h en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Johanne Guidini-Souche Conseillère municipale déléguée au cinéma

Jean-Marc La Piana Conseiller municipal délégué à la solidarité

Zahia Kadri Conseillère municipale déléguée à la petite-enfance, le droit des enfants et la culture de la paix

Marius Comti Conseiller municipal délégué à la santé et au tourisme

Samia Gamèche Conseillère municipale déléguée aux actions culturelles et pédagogiques. En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Didier Touat Conseiller municipal délégué à la place des handicapés dans la ville

Céline Busca-Vollaire Conseillère municipale déléguée à la valorisation des espaces naturels et publics (parcs, jardins et forêts).En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Bernard Pardo Conseiller municipal délégué au développement commercial, animation centre-ville, foires et marchés

Françoise Barbé Conseillère municipale déléguée Maison de la vie associative, foyer 3e âge. Au foyer du 3e âge, jeudi 11/9, 9/10, 13/11 et 11/12 de 10h à 12h A la mairie annexe de Biver, jeudi 18/9, 23/10, 27/11 et 18/12 de 9h30 à 11h30

Antoine Virzi Conseiller municipal délégué à Citoyen solidaire

Pour toutes autres demandes de rendez-vous avec les conseillers municipaux, merci de vous adresser au secrétariat des élus au 04 42 51 79 16 / 17

Quelles orientations pour le Scot du pays d'Aix ?

Avec l'entrée de Gardanne et Gréasque dans la Communauté du pays d'Aix le 1er janvier 2014, l'intercommunalité doit revoir son Schéma de cohérence territoriale (Scot), qui fixe ses grandes orientations en matière d'aménagement du territoire jusqu'à l'horizon 2030. Le 12 novembre une réunion publique s'est déroulée à la salle des fêtes de Puyricard pour présenter le diagnostic et les grandes lignes du Projet d'aménagement et de développement durable (Padd).

Le Scot définit les orientations de la CPA en matière d'environnement, d'agriculture...

LE SCOT EST UN OUTIL QUI DOIT METTRE EN COHÉRENCE L'ENSEMBLE DES POLITIQUES MENÉES SUR LA CPA EN CE QUI CONCERNE LE LOGEMENT, LES TRANSPORTS, L'ENVIRONNEMENT ET L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE. Le plan local d'urbanisme doit être compatible avec le Scot, et doit donc en respecter les options fondamentales. Il concerne donc directement les 36 communes de la CPA et leurs 380 000 habitants.

Depuis 1960 le Pays d'Aix a globalement connu un étalement urbain très important. Entre 1998 et 2009, ce sont 220 ha d'espaces agricoles et naturels qui ont disparu chaque année sous le béton. Une politique foncière que la collectivité entend modifier afin de ménager et valoriser les espaces agricoles et naturels restants qui représentent tout de même 80 % de sa surface totale, et dont 41 % présentent un intérêt écologique.

Actuellement la CPA compte encore 960 exploitations agricoles et souhaite leur donner les moyens de poursuivre leur activité. Elle envisage aussi de développer le rôle économique de la forêt pour valoriser la filière bois.

En matière économique elle dispose de nombreux atouts, a commencer par sa situation stratégique à la croisée des échanges entre les Alpes et le littoral, et entre l'Espagne et l'Italie. Son développement s'articule autour d'une centaine de zones d'activités et des trois grandes filières que sont la microélectronique, l'aéronautique et l'énergie.

Le volet commercial n'est pas en reste puisqu'il compte 916 000 m² de surfaces de vente et les quatre pôles majeurs que sont Plan de Campagne, La Pioline, Vitrolles et le centre d'Aix.

Créer 2 000 emplois par an

Avec 46 000 entreprises et 181 600 emplois, la CPA représente 23 % des emplois de l'ensemble du département. Conforter les sites de développement économique majeurs, favoriser la requalification des espaces d'activité en mutation, accompagner l'extension des espaces d'activité existant et anticiper l'éventuelle création de nouveaux espaces, développer les réseaux de la fibre, autant d'actions que désire mener la CPA pour poursuivre son développement économique et créer environ 2 000 emplois par an.

DES CRÉATIONS D'EMPLOI QUE LA CPA ENTEND ACCOMPAGNER PAR UNE DIVERSIFICATION DE L'OFFRE D'HABITAT ET par la construction annuelle de 2 500 nouveaux logements, dont près de 40 % de logements sociaux. Là encore l'étalement urbain n'est plus de mise, et c'est la densification urbaine qui doit être favorisée pour les nouvelles constructions. Actuellement l'intercommunalité compte environ 163 000 résidences principales et 26 000 logements HLM.

Autre volet du Scot, les transports sont l'aspect le plus délicat à gérer. Aujourd'hui 88 % des déplacements mécanisés au sein de la CPA se font en voiture individuelle et occasionnent quotidiennement de nombreux embouteillages. Développer les transports collectifs est donc une priorité, de même que les modes "doux" comme la marche et le vélo dans les centres-villes. Une attention particulière va être apportée à la corrélation entre les futurs aménagements urbains et économiques, et les modes de transports qui doivent y être associés. Prochaines étapes, l'arrêt du projet de SCcot pour les 36 communes en février 2015, suivi de la phase d'enquête publique et, in fine, de l'approbation définitive du Scot en décembre 2015.

... mais aussi économie, habitat et transports.

Les petites annonces publiées dans chaque numéro *d'énergies* sont gratuites et réservées aux habitants de la commune.
Rédigez un texte de 20 mots maximum finissant par un numéro de téléphone. N'oubliez pas d'ajouter votre nom et votre adresse postale, qui ne seront pas publiés. Attention, nous n'acceptons pas les offres de services payants.
Transmettez-nous votre annonce par courrier (Service Communication 273 av. Léo-Lagrange 13120 Gardanne), en la déposant au service, ou par mél (communication@ville-gardanne.fr).

énergies n°426 - *du 2 au 16 décembre 2014*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne
Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax: 04 42 65 79 01
site: www.ville-gardanne.fr ● *mél.* communication@ville-gardanne.fr

● Directeur de publication: Roger MEÏ ● Rédacteur en chef: Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction: Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Stéphane CONTY, Jeremy NOÉ ● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos: Christian PIROZZELLI ● Conception/Réalisation PAO: Hervé POYEN ● Secrétariat: Myriam YAAGOUB ● Impression: CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement: 3€ ● Dépôt légal: 1990 ● ISSN 1247-9233 ●

DIVERS

Vds cause double emploi **radiateurs** Atlantic TBE 3 de 1 000W + 1 de 500W + 1 000 W, 200€, cuve fioul 1 000 l avec 80 l gasoil, 90€, Tél. 06 81 53 41 79

Vds **cuisinière** mixte + 2 bouteilles 190€, hotte aspirante 50€, lave vaisselle 140€, vélo enfants 10€, 2 ventilateurs plafonnier 20€, 2 meubles TV dont 1 d'angle 20€/pce, 27 verres cristal 60€, robe mariée T 42, 70€, service porcelaine 15€, miroir coiffeuse 30€, bureau secrétaire 20€, meuble sous lavabo 15€,
Tél. 06 58 63 61 05

Vds **table** de SàM en verre avec pied central noir laqué de très bonne qualité 2x1m, excellent état, 250€,
Tél. 06 20 53 51 23

Vds 1 **pneu** 195/55R15 + roue complète de 165/70/13 20€ le tout, bac à douche blanc complet 80x80 à 20€, 2 phares de voiture Clio n°1 complet 30€, lot de 4 sacs féminin B.E à saisir urgent 40€, Tél. 06 19 29 27 53

Vds **chaussures ski** Salomon pointure 43, état neuf, valeur 235€ vendues 100€, chaînes neige Summit K 12 neuve valeur 330€ cédées 200€, Tél. 06 67 91 66 34

Vds **canapé** cuir blanc 2 places valeur 1 000€ vendu 100€, Tél. 04 42 58 15 76

Vds **matelas** + sommier 1 place neuf 50€, Tél. 06 75 57 26 02

Vds **comtoise** chêne massif marque Jean Le Courtois, haut Jura, 500€,
Tél. 04 42 58 95 98

Vds **Moto cross** junior Suzuki 80 pour enfant à partir de 8/10 Ans, TBE + accessoires, casque, bottes (37), plastron, genouillères, coudières, 1 000€,
Tél. 06 44 91 37 35

Vds **canapé** 3 places velours beige + 2 fauteuils bois noyer, 200€,
Tél. 06 83 38 71 53

Vds **banc de musculation** complet (câble à changer) 50€, moto Dirt 140 cm³ 50€, appareil à smooties Kenwood neuf et emballé, 30€, lit ancien 90€, meuble ordinateur TBE beige, 100€, VTT Décathlon adulte TBE 30€, Tél. 06 10 46 24 1400

Particulier recherche documents et photos sur **l'accident de la mine** du 8 novembre 1945 ayant fait 6 victimes à Biver ainsi que celles de leur enterrement,
Tél. 06 33 75 94 60

Vds lot: **living chêne +** table basse dessus carrelée + rocking-chair chair repose pied, le tout 90€,
Tél. 06 67 91 66 34

Vds cause déménagement **cuisinière** Beko, four électrique, 4 feux gaz, 70€,
Tél. 06 75 77 41 90

Vds **buffet-vaisselier** Henri IV 200€ à retirer sur place, table salon vitrée 10€, lit en 90 cm en pin sommier + matelas 50€,
Tél. 06 63 27 89 65

Vds 15 **banquettes** 2 places licence bar IV, jeu de loto complet,
Tél. 04 42 58 15 28

Vds 3 beaux panneaux **rideaux** de fenêtres en lin blanc avec petites bandes haut et bas grèges brodées, état neuf, 2,53 x 1,45m, 30€ pièce valeur 45€,
Tél. 04 42 51 31 24

Vds **canapé** cuir beige 2 places, B.E, non convertible 60€, Tél. 07 87 63 38 68

Vds **ventilateur** plafonnier 4 palmes 2 fonctions D et G avec lumière 60€, ventilateur plafonnier 3 palmes 30€, 2 poupées de collection 10€, aspirateur souffleur broyeur 2 000 W 25€, parka femme Berghaus T 38, 20€, transat bébé 10€, grand sac à dos Décathlon cheyenne 30€, Tél. 06 81 75 55 34

Vds **meubles** de salle de bains (vasque complet 80 cm + miroir + bandeau lumineux) 80€, paroi douche sérigraphiée en 80 + porte pliante en 100 cm 80€, paire de rollers femme T 38 avec sac de transport et protections poignets 40€,
Tél. 06 23 08 87 81

Vds **vêtements** femme 38/40, TBE, 1€/pce, Tél. 06 51 53 64 56

Vds superbe **manteau** cuir gris façon trench 38/40, doublure respirante, très peu porté, photos disponibles, 80€,
Tél. 07 82 08 75 14

Musée de la mémoire militaire recherche **pour expos objets** civils ou militaires (habit, sac à main, uniforme, arme, documents, articles personnel ou presse, livret militaire, photos...) ayant un rapport avec les 1ère et 2e Guerres Mondiales et celle d'Algérie, faire offre ou don au 06 33 75 94 60

Particulier recherche **bulletins** (canal fond, soudure) magazines (cdf actualités, centre midi magazine) journaux (mineurs de France ou autres: le provençal, la marseillaise, la provence ou autre) pour compléter ses ouvrages en cours de préparation sur la grande grève de 1988 et la mine vue à travers la presse de 1946 à nos jours (tracts, accidents, grève) faire offre ou don au 06 33 75 94 60

Vds **4 pneus continental** contiecocontact 165x60x15 indice 77H, état neuf année 2014 jamais servis, 200€
Tél. 06 79 82 16 99

Vds **2 services de table** nappe + 12 serviettes, 2 couvertures lit 140x190, dessus de lit coton fait main blanc 140x190.
Tél. 04 42 51 20 05

Vds **SàM en chêne style Basque**, table + 6 chaises + buffet, 400€ à déb., meuble bibliothèque avec niche pour TV, 2 tiroirs et table basse (bar) 400€ le tout.
Tél. 06 79 81 17 99

Vds dans le cadre d'une journée porte ouverte **tous mes meubles**, frigo, vaisselle, congélateur, salon, SAM, bibelots, à retirer sur place, chèque non accepté.
Tél. 06 26 76 95 25

Vds **digital synthétiser** (4 octaves) BE, 20€. Tél. 04 42 27 53 96

Vds **canapé** cuir marron 3 places convertible sommier lattes, 100€
Tél. 06 77 31 44 02

Vds **2 composteurs** 2€/pce, fauteuils de jardin 1,50€, 6 chaises 3€/pce, portail double fer forgé 2x1,50m, 30€, porte garage métal 2,50x2 m, 35€, vaisselier 280€, 3 meubles de rangement 200€, bureau bois merisier 200€, superbe lampe 250€, canapé ancien + 2 fauteuils 450€, siège auto enfant neuf jusqu'à 36 kg 50€ + divers.
Tél. 06 10 95 19 51

Vds robot Kenwood 700W complet neuf 80€, yaourtière 7 pots Lagrange servie 1 fois 40€, miroir ovale en chêne neuf 20€,
Tél. 04 42 58 14 58

Vds 1 **pneu** 195/55R15 + roue complète de 165/70/13 20€ le tout, bac à douche blanc complet 80x80 à 20€, 2 phares de voiture Clio n°1 complet 30€, lot de 4 sacs féminin B.E à saisir urgent 40€, Tél. 06 19 29 27 53

Vds **gazinière** Brandt TBE 150€ à déb.,
Tél. 04 42 65 88 43

Vds 2 **jantes** Audi diamètre 16, 200€ + 2 jantes diamètres 18, 200€,
Tél. 06 78 99 38 87

Vds **couette** duvet Ikea 2 places (un peu tâchée) bon état général, 15€, lampadaire halogène blanc jointures dorées 1,85 m de hauteur TBE, 10€, Tél. 06 98 70 76 56

LOGEMENT

Cherche à acheter maison **T3** avec petit extérieur Gardanne ou environs, dispose de 180 000€ le reste payable comme un loyer, Tél. 06 50 24 91 42

Vds **villa** traditionnelle à Gardanne dans lotissement calme et recherché proche de toutes commodités, 120 m², jardin 555 m² avec espaces verts et piscine, possibilités faire 2 studios et rehausser de 100 m², 3 chambres, grand salon, séjour avec cheminée, grande cuisine, chauffage système éco pompe au fioul, travaux rafraîchissement à prévoir, 365 000€, Tél. 06 21 93 77 08

Loue **garage** sécurisé à Gardanne quartier Ste victoire 80€, Tél. 04 42 58 10 32

Loue **studio** en campagne tout équipé (TV, micro-onde, frigo, lave linge, parking privé, espace jardin), au calme en RdC de villa, à la semaine, 200€, idéal pour étudiant, travailleur temporaire, vacanciers ou à la nuit (minimum 2 nuits) ou au mois
Tél. 06 29 71 03 70

Particulier vends **villa** sur 2 niveaux en parfait état, 3 chambres + bureau sur 1 800 m² de terrain arboré, piscine couverte, 440 000€,
Tél. 06 33 37 15 47

Loue **T2** + mezzanine 50 m² en RdC, centre ville, entièrement rénové, cuisine équipée, 710€ charges comprises,
Tél. 06 19 79 06 40

Vds villa sur 2 niveaux, 4 chambres, séjour, salon, + cheminée, chauffage central mazout, alarmes, en rdc T2 cuisine us, terrain clôturé, ag. s'abstenir.
Tél. 06 21 87 70 96

Loue à Gardanne villa **T4** de 87 m² avec jardin loyer 1 200€ disponible fin janvier 2015 ou avant, Tél. 06 28 84 63 30

Loue à Risoul 1850 studio 5 couchages, tout équipé, 3ème étage avec ascenseur, W.E possible hors vacances scolaires (2 nuits minimum). Tél. 06 73 46 20 42

Vds **mobile-home** 6 places, bon état, wc, douche, terrasse bois couverte, à retirer sur place dans camping Ramatuelle (var) 2 000€, Tél. 06 85 79 52 79

Loue appartement **T5,** 95 m², 3e étage avec ascenseur, vue dégagée, pas de vis à vis, bien exposé, comprenant hall, cuisine équipée, cellier, grand séjour avec coin repas, 3 chambres dont deux avec grand rangement, salle de bains, WC, chauffage individuel, garage protégé, 950 €/mois HC, libre fin 11-2014, Tél. 06 16 26 03 74

Etudiante au Lycée de Valabre recherche un **logement chez l'habitant** ou colocation possède un chien, loyer maxi 250€ (en contre-partie de menus services).
Tél. 06 27 51 17 15

Vds **maison de village** à Gardanne T4/T5, 80 m² en parfait état, proche commodités, salon, cuisine encastrée, 4 chambress, Sdb + balcon + grande cave, 180 000€.
Tél. 06 14 31 44 30

VÉHICULES

Vds **Twingo 2,** noir métallisé, 1,2 LEV 16V eco 2 authentique essence du 11/2011, 27 400 km, clim, Abs, radio...
Tél. 06 11 75 10 21

Vds **206** essence de 2000 en état de marche, 130 000 km dans l'état ou pour pièces, train avant à changer le palier droit, 600€, Tél. 04 42 51 41 06

Vds **Volkwagen Passat** édition carrat, 2l TDI, 140 CH du 30/10/2007, 110 000 km, parfait état, Ct OK, attelage, barre de toit, toutes options, 9000€,
Tél. 06 10 17 72 60

Vds **Citroen C5** de 2001, 172 000 km, diesel, boîte vitesse manuelle, 2500€,
Tél. 06 89 95 26 33

Vds **remorque** 2 chevaux BE 3 500€,
Tél. 04 42 58 15 28

Vds **Audi A4 TDI** bon état, pneus neufs ABC, CT OK, 197 000 km, 2 500€,
Tél. 06 78 99 38 87

Vds Renault **Mégane 1,9 DCI** Air de 2002, 230 000 km, verte, attelage, carnet d'entretien, 2 500€ à déb.,
Tél. 09 51 42 29 12

Vds **Audi A3** Spot back 105 cv de 2005, 148 000 km parfait état, entretenue démarreur et turbo changés, 7 500€,
Tél. 06 46 23 01 11

Vds **Renault 19** Chamade essence, 4 portes bleu ciel TBE de marche, 350€,
Tél. 06 95 94 57 54

Vds moto Suziki **600 Bandit** de 1995, 77 000 km, TBE pas de frais à prévoir, 1 200€ à déb., Tél. 06 87 56 19 15

Vds **Audi A3** 1,9 TDI 105 Ambiante grise métallisée excellent état CT Ok carnet d'entretien, toutes options (ordinateur de bord, régulateur vitesse, jantes alliage) 104 000 km, 9 500€, Tél. 06 85 71 36 07

Vds **Saxo** bleu 3 portes essence de 2001, CT Ok, 162 434 km, carrosserie état moyen, 1 500€, Tél. 06 65 66 92 23

Vds **Jeep Cherokee** an 93 4l + Gpl neuf et pneus neufs factures, 2 000€ + donne second Cherokee pour pièces,
Tél. 06 25 62 28 85

NAISSANCES

Yacine HRAGA. Lina ROUABAH. Lounès BELAID. Baptiste MENUGE. Clémence VALOI . Marie COUETTE. Lésia JAUSSERAND. Luca TADDEI DE SOUSA. Lola GARCIA. Kendji DELCALZO. Maelle CHEVALIER . Soumeya SANTINI . Adem HASNI . Nessayem MOSTEFAOUI . Nina MARTIN. Noemie JULLIEN

MARIAGES

Frédéric ARANCE / Sophie MONDELLO.
Mustapha BENCHOHRA / Nouria MEBAREK

DÉCÈS

Caterina GARNERO veuve TARDITI. Jaroslaw NOVAK. Santi Marius DURANDO. Sylvia SANTO-MARTINO épouse PARENT. Jannine CHANAL veuve LAFFARGUE. Messaoud BOUTEMEUR. Samiha DJERMOUNE. Georgette MOURLEVAT veuve MERLIN Brigitte ZAMMIT veuve BROUSSON. Jeanne BARTIZEL veuve WOJCIK. Ammar CHABI. Franck EVRARD. Joseph ROMERO. Marc LA SALA

Vaillant et Malavergne, un duo à écouter

Patrick Vaillant, à la mandoline électrique, et Daniel Malavergne, au tuba, sont en résidence à la médiathèque Nelson-Mandela. Ils nous donneront à entendre leur nouvelle création, *Mode mineur*, samedi 6 décembre à 20h30. Ensemble ou séparément, voici un avant-goût de leur musique, à venir découvrir à la médiathèque.

Au cabanon…

Chin Na Na Poun – Buda Musique

La mandoline et le tuba auxquels on ajoute la voix de Manu Théron, fondateur du groupe vocal *Lo Cor de La Plana,* voilà *Chin Na Na Poun*. Le nom de ce trio a été emprunté au chansonnier marseillais Victor Gelu et peut être traduit comme "zim boum boum," évoquant les flonflons des fanfares. De la chanson française à la copla andalouse ou la canzone napolitaine, tout y est arrangé avec brio, humour et impertinence. Jubilatoire.

Véranda

Riccardo Tesi, Patrick Vaillant, Daniel Malavergne, Sandy Rivera, Michel Marre – Silex – 1990

Chef d'œuvre ! A-t-on envie de crier à l'écoute de ce disque ! Quand le maître incontesté de l'accordéon diatonique italien, Riccardo Tesi, rencontre la mandoline et le chant nissard de Patrick Vaillant. C'est aussi de cet opus que naîtra la fructueuse et longue connivence du mandoliniste avec le tubiste Daniel Malavergne.

Chanson & danse

Melonious Quartet – Mandopolis - 2013

« Là où musique savante et musique populaire s'articulent, la mandoline est chez elle. » La couleur est donnée pour ce 5e album du *Melonious Quartet,* fondé par Patrick Vaillant et formé à l'image du quatuor à cordes, avec DEUX mandolines, une mandole et un mandoloncelle construits par le luthier marseillais André Sakellaridès. Entre chanson et danse, les œuvres de Sauguet, Poulenc, Milhaud, Mompou, Berlioz, arrangées pour le groupe, croisent des compositions originales de Patrick Vaillant.

Ben quoi ?

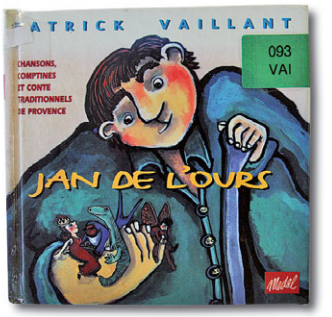
Toutut – Décalcophonie - 2009

Prenez trois instruments à vent en ut, peu utilisés d'habitude : le saxophone soprano de Jean Aussanaire, le saxophone alto de Camille Secheppet et le tuba de Daniel Malavergne. Agitez fortement et vous obtiendrez la musique du trio Toutut, un mélange entre chanson française, musique de bal populaire, fanfare de poche et jazz hors des sentiers battus.

Mécanos sonores

Philippe Gareil, Philippe Deschepper, Tom Gareil, Daniel Malavergne, Samuel Silvant – Rude Awakening -2008

Un quintet des plus original : une guitare, deux basses : guitare et tuba, un vibraphone, une batterie et puis des effets électroniques, des voix enregistrées… Une aventure musicale inclassable nourrie de free jazz, de jazz rock, d'improvisation, de musique électronique. A découvrir toutes affaires cessantes.



Jan de l'ours : chansons, comptines et conte traditionnels de Provence

Patrick Vaillant - Modal - 1999

Patrick Vaillant chante et joue les chansons et comptines traditionnelles de Provence. En Français ou en Provençal, ces airs traditionnels aux arrangements très originaux et personnels font la part belle à la mandoline, bien sûr, mais aussi à d'autres instruments acoustiques. L'album se termine par le conte *Jan de l'ours* raconté en français. Pour une fois, on est loin des disques "gnan-gnan" pour enfants.

LA MÉDIATHÈQUE

est ouverte le mardi de 13h à 19h, le mercredi et samedi de 10h à 17h, le jeudi et le vendredi de 14h à 18h

Consultez l'état de vos prêts et réservez sur le site mediatheque-gardanne.fr

SAMEDI 13 DÉCEMBRE
MAIRIE de 9h30 à 16h30

JOURNÉE DE L'ÉNERGIE

Ouverte à tous

Gardanne, l'énergie des hommes pour l'environnement

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES

VISITES, FILMS, EXPOS, ATELIERS, ANIMATIONS...